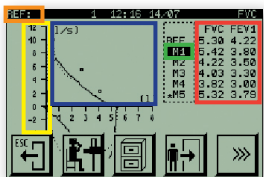


Al termine della manovra, in alto a destra sotto i valori di riferimento (teorici) REF compaiono i valori osservati per i parametri FVC e FEV1.

Se dopo aver effettuato tre o più manovre i parametri FVC e/o FEV1 lampeggiano, significa che si compie il criterio di ripetibilità per uno o entrambi i parametri.

Tale criterio indica che la differenza tra i due migliori valori osservati di FVC o tra i due migliori valori di FEV1 è inferiore a 150 ml, se FVC è maggiore di 1 litro, oppure inferiore a 100 ml se FVC è minore o uguale a 1 litro.

È possibile effettuare tutte le manovre che si considerino necessarie. Il DATOSPIR MICRO conserverà in ogni caso le cinque migliori manovre di Capacità Vitale Forzata (FVC), ordinate in base al criterio ATS/ERS dalla migliore (M1) alla peggiore (M5).



Premendo su l'icona degli **ASSI** è possibile modificare il tipo di grafico (Flusso/Volume o Volume/Tempo).

Selezionando l'icona **PARAMETRI**, compare la schermata con i dati della manovra selezionata.

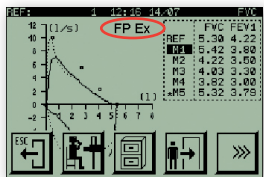
Selezionando una **MANOVRA**, la si seleziona. Ciò consente di visualizzare un grafico, consultare i parametri o stampare un referto.

Premendo sulla zona del **GRAFICO** scompaiono i tasti abituali e compare il tasto "lente di ingrandimento": con o è possibile ingrandire o ridurre l'immagine. Per tornare ai tasti abituali premere nuovamente nella stessa zona.

Premendo sulla zona di **REFERIMENTO** si accede ai dati del paziente.

Per visualizzare il secondo gruppo di tasti premere , e per ritornare al primo gruppo di tasti premere .

Premendo il tasto è possibile tornare indietro nel menù senza perdere l'informazione disponibile, a meno che non si passi a un nuovo paziente inserendo un nuovo codice o in altre circostanze che vengono comunque indicate sullo schermo.



Al termine della manovra, se l'opzione degli avvisi è attivata, potrebbero comparire uno o due **AVVISI**, che avvertono, a seconda dell'indicazione complementare, che alcuni dei criteri ATS/ERS non sono stati rispettati durante la manovra.

FP- Indica che la fase finale dell'espiazione non è stata eseguita correttamente poiché la variazione di volume accumulato nell'ultimo secondo della manovra è superiore a 25 ml, oppure perché

la manovra è durata meno di 6 secondi (in soggetti da 10 anni in su) o meno di 3 secondi (in bambini fino a 10 anni).

EX- Indica che la fase iniziale dell'espiazione non è stata eseguita correttamente, poiché il volume estrapolato è superiore al 5% della FVC o a 0.15 litri. I criteri ATS e ERS raccomandano un valore inferiore al 5% della FVC o a 0.15 litri, con preferenza per il valore più alto tra i due.

AVVERTENZA: Il DATOSPIR MICRO conserva sempre le **cinque** migliori manovre di Capacità Vitale Forzata (FVC) ordinate in base al criterio ATS/ERS, da M1 (la manovra **migliore**) a M5 (quella **peggiore**): di conseguenza, per eseguire una diagnosi, stampare il referto o salvare la manovra in vista della POSTbroncodilatazione o sul database interno, si raccomanda di utilizzare la manovra M1, a meno che il tecnico ritenga preferibile sceglierne un'altra.



CE0318

Prodotto di classe IIa secondo la Direttiva 93/42/CEE

SIBEL S.A.U. Rosellón 500 Bajos, 08026 Barcelona (SPAIN)

Uff. vendite nazionali: Tel. 93 436 00 08 • e-mail: comercial@sibelmed.com

Uff. vendite internazionali: Tel. +34 93 436 00 07 • e-mail: export@sibelmed.com

Servizio post-vendita: Tel. +34 93 433 54 50 • e-mail: sat@sibelmed.com

Fax: +34 93 436 16 11 www.sibelmed.com



511-A21-GR6 Rev. 2.0

CFS Prodotti Medicali - WWW.CFS.IT



Guida rapida DATOSPIR MICRO Modelli B e C

Complimenti! Ha appena acquistato uno spirometro **SIBELMED**, marca leader in questo tipo di tecnologia. Gli spirometri **SIBELMED** dispongono di numerose funzioni che garantiscono il controllo assoluto e la massima comodità nella realizzazione delle manovre spirometriche.

Questa è una guida rapida per eseguire velocemente le funzioni fondamentali dello strumento: ciononostante, per massimizzarne l'uso si raccomanda di consultare il **MANUALE D'USO**.

Installazione / Ubicazione

Trattandosi di un apparecchio totalmente autonomo e portatile, il **DATOSPIR MICRO** non richiede alcuna installazione speciale. Si raccomanda tuttavia di non utilizzarlo in luoghi:

- Non sicuri per il paziente o che possano sottoporlo a stress.
- Esposti a possibili schizzi d'acqua o di altri liquidi.
- Esposti a forti correnti d'aria.


Dopo aver collocato correttamente le batterie, l'apparecchio è pronto all'uso.

Utilizzare boccagli certificati e conformi alla direttiva 93/42/CEE, che garantiscano la sicurezza del paziente e la qualità delle prove spirometriche.








LA MIA PRIMA SPIROMETRIA passo dopo passo

(A) Per eseguire una manovra di FVC (Capacità Vitale Forzata):




1. **ACCENDERE** lo strumento tenendo premuto > 1 secondo.
2. A questo punto compare il **MENU PRINCIPALE**.
3. Premendo il tasto comparirà la schermata iniziale dei parametri del paziente, (in funzione del modo selezionato la schermata presenterà una visualizzazione numerica o alfanumerica).
4. Inserire i parametri del paziente e premere : comparirà la schermata con gli assi per eseguire la manovra.
5. Dopo aver istruito il paziente e averlo preparato per iniziare la manovra, premere il tasto ed attendere fino a veder comparire **una freccia ↑ intermittente** sullo schermo.
È ORA POSSIBILE INIZIARE UNA MANOVRA DI FVC.

AVVERTENZA: A partire dal momento in cui il tecnico preme il tasto , il paziente ha 30 secondi di tempo per cominciare la manovra. Se al termine dei 30 secondi la manovra non è stata iniziata, l'apparecchio entra in stand-by ed è necessario premere nuovamente il tasto.




(B) Per VISUALIZZARE I RISULTATI di una manovra:

1. Premere sulla zona dei parametri. Comparirà una schermata con i dati relativi alla manovra e con i tasti:
 -  Torna alla schermata precedente.
 -  Cambia manovra.
 -  Visualizza la manovra selezionata.
 -  Stampa il referto relativo alla manovra selezionata.
 -  Salva la manovra selezionata nel database. Con  o  vengono visualizzati i parametri restanti, ove presenti.


(C) Per visualizzare la DIAGNOSI:

1. Premendo il tasto  comparirà la schermata con la diagnosi, (in uno dei due tipi di cui lo strumento dispone in funzione del modo selezionato).
2. Con il tasto  o  è possibile passare da un tipo di diagnosi all'altro.



(D) Per MEMORIZZARE una prova sul BD (database interno):

1. Selezionare la manovra da salvare.
 2. Premere il tasto  e comparirà il messaggio **SELEZIONA BASE**.
 3. Premere il tasto  nella zona **SELEZIONA BASE** e comparirà il messaggio **MANOVRA N.: X SALVATA**.
- Per salvare una prova in PREbroncodilatazione per confrontarla successivamente con il modo POSTbroncodilatazione, seguire il procedimento appena descritto ma, al punto 2. premere il tasto  : comparirà il messaggio **MANOVRA PRE N.: X SALVATA**.



(E) Per STAMPARE una manovra:

1. Verificare che la stampante sia correttamente installata e collegata e selezionare la manovra da stampare.
2. Premere il tasto  e sullo schermo comparirà un cursore indicante il processo di stampa in corso.

(F) Per ELIMINARE una manovra:

1. Selezionare la manovra da eliminare.
2. A questo punto premere  e comparirà il messaggio **LA MANOVRA VERRÀ ELIMINATA! CONTINUARE?**
3. Se si intende eliminarla, premere il tasto  e comparirà il messaggio **MANOVRA N.: X ELIMINATA**, indicando che la manovra selezionata è stata eliminata.

(G) Per CAMBIARE paziente:

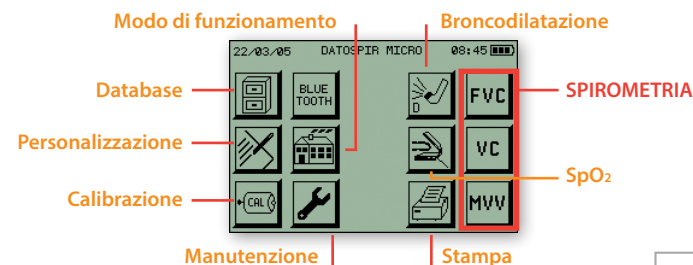
1. Premere il tasto  per accedere alla schermata relativa ai dati del paziente.
2. Inserire i dati del nuovo paziente, oppure modificare i dati se si tratta di un paziente preesistente, e premere il tasto .

Questa opzione permette di inserire un nuovo paziente oppure di modificare i dati di un paziente preesistente. Nel caso in cui vengano modificati i dati di un paziente preesistente, i suoi parametri saranno ricalcolati in funzione delle modifiche inserite.

Informazioni sulla STRUTTURA DELLO SPIROMETRO

ALBERO DELLE FUNZIONI

Per comprendere appieno la struttura dello spirometro DATOSPIR MICRO illustriamo il primo livello dell'albero delle funzioni. La struttura dei modelli B e C è caratterizzata dalla presenza di menu grafici.



Per spostarsi tra i vari menu, lo strumento è equipaggiato con un **puntatore** per selezionare le icone (tasti) che compaiono sullo schermo.

Per scrivere nei campi numerici o alfanumerici, si consiglia di selezionare il carattere (numero o lettera) con il puntatore.

NON utilizzare elementi appuntiti: potrebbero deteriorare lo schermo

DESCRIZIONE DI ALCUNI CAMPI



Cod. Campo di 10 caratteri corrispondente al codice del paziente (tra 0 e 9999999999).

Nom. Campo alfanumerico di 20 caratteri corrispondente al nome del paziente. **Questo campo è facoltativo.**

Età Numero di anni, tra 4 e 100.

Cogn. Campo alfanumerico di 25 caratteri corrispondente al cognome. **Questo campo è facoltativo.**

Cm. Altezza tra 50 e 230.

Peso (kg) Peso tra 15 e 200.

Sesso Maschio o femmina.

Tecnic Campo di 10 caratteri numerici corrispondente al codice del tecnico che esegue la prova.

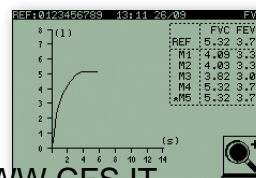
Questo campo è facoltativo.

I. Fuma Tra 0 e 200. L'Indice fumatore equivale al numero di sigarette fumate al giorno diviso per 20 e moltiplicato per il numero di anni del fumatore (sigarette al giorno x anni del fumatore / 20).

Questo campo è facoltativo.

S/g Numero di sigarette fumate al giorno. Si utilizza per calcolare il parametro Indice EPOC.

F. Et. Tra l'80% e il 120%. Il Fattore etnico si utilizza per i gruppi di popolazione per i quali non esistono parametri di riferimento propri: in questi casi si utilizzano parametri esistenti, corretti in base a una percentuale determinata. Questo fattore **DEVE ESSERE DEL 100 % SE NON SI UTILIZZA**.



ALTRI DATI UTILI

Sulla parte in alto a destra compaiono i valori **REF** di riferimento per i parametri FVC e FEV1, in base ai dati del paziente di cui lo strumento dispone.

M1 Indica qual è la manovra selezionata e *: qual è la manovra attuale.